

COURIER-JOURNAL NUESTRA VIDA

El Espiritu Santo Don Del Padre

"El amor de Dios se ha derramado en nuestros corazones, por el Espiritu Santo que nos ha sido dado" (Romanos 5:5).

Muy pronto celebraremos la Fiesta de Pentecostés y nuestros jóvenes hispanos, han estado disponiendo su espíritu para esta gran celebración. Desde el mes de Septiembre de 1981, iniciamos los programas de preparación a la Confirmación en las siguientes parroquias: Corpus Christi, San Miguel y Holy Redeemer, San Francisco Javier y Mte. Carmelo.

Los jóvenes tuvieron la oportunidad de reunirse semanalmente para sus sesiones de estudio y de tomar parte activa en las diversas actividades de sus parroquias. En todas las áreas pudimos observar la riqueza de talentos en nuestra juventud: Liturgia, Catequesis, Coro, Grupos Juveniles, etc. . . . Otra faceta del programa incluyó Retiros y Convivencias, donde los jóvenes tuvieron la oportunidad de compartir más ampliamente su fé común, con otros grupos.

A lo largo del curso, hemos visto como los jóvenes han respondido y ha sido notable el crecimiento y profundización en su fé cristiana; como resultado, ha aumentado su conocimiento y han tenido una participación más activa en la vida Sacramental. Esto propició una mayor unidad familiar, ya que los padres han dado un gran apoyo a sus hijos.

La comunidad se unió en oración para el éxito del



programa y hubo mayor apertura y aceptación de la juventud en las distintas parroquias. Terminamos con mucho entusiasmo y alegría este Curso 1982 y esperamos que sea el comienzo de una vivencia plena de sus compromisos bautismales, contando siempre con el testimonio y apoyo de toda la comunidad.



The Holy Spirit—Gift of the Father

By Sister Edith Lugo, MGSS

"God has poured out his love into our hearts by means of the Holy Spirit, who is God's gift to us." (Romans 5:5)

Soon we will celebrate the Feast of Pentecost and Hispanic youth have been preparing for this big celebration. Since September 1981, the program of catechesis for Confirmation was instituted in the parishes of St. Michael, Holy Redeemer, Mt. Carmel, St. Francis Xavier and Corpus Christi.

The candidates had the opportunity to meet weekly for their study sessions and to participate actively in various parish activities, offering their services. In all areas we observed the talents and gifts of our candidates, from the liturgy, through

catechetics and choir to youth groups, to specify a few.

Throughout the course, we have seen how the candidates responded, and their growth in their Christian faith has been noticeable. As a result they have grown in understanding and have had more participation in their sacramental life. This promoted a greater unity in the family, and parents gave much support to their children.

The community made the confirmands welcome and offered its prayers. There was a greater acceptance and openness to youth of the different parishes. We finish the program with great enthusiasm and joy this May, hoping for this to be the beginning of a true Christian lifestyle in their baptismal commitment, always counting on the support and testimony of the community.



Asi Es Mi Madre

En una esquina de una concurrida calle en un pueblito de mi tierra, un grupo de personas dialogaban; cobijadas bajo la sombra de la cortina de metal, que prendía de la parte superior de la puerta de la refresquería, donde se encontraban. Acurrucado en un rincón se encontraba un pobre ciego; éste había tenido la desgracia de venir al mundo sin el preciado don de la vista. Nunca había visto el rostro de su madre; solo la conoció por su voz, su trato y su bondad. Desde el lugar donde se encontraba, alcanzó a oír esta conversación. El grupo comentaba; y uno de ellos decía, refiriéndose a alguien:

Esa es una mujer entre las mujeres, como ella ninguna, la más humilde, hacendosa y limpia y frágil como el cristal, pero fuerte como un toro en la adversidad.

Humilde como oveja de rebaño, pero una fiera en defensa de sus hijos, pobre como ninguna, pero rica en virtudes, y en bondad no hay quien le gane cuando se enfada castiga la desobediencia, pero luego tiene el bálsamo del cariño para curar los golpes.

No será intelectual, pues no sabe de letras . . . pero es sabia en el cuidado de los suyos no es brillante, pero su sabiduría es inmensa, y a su lado uno se siente iluminado pues brilla como luz en las tinieblas.

Pobre en dinero, pero rica en amor y en bondad, no posee nada suyo, y lo poco que tiene lo reparte con amor a quien lo necesita.

Pasa la noche en vela al lado del hijo enfermo, compartiendo su dolor, llora a solas la adversidad de los suyos siempre se escondida para no angustiar a nadie,

y todo lo sufre callada con paciencia para que todos se sientan bien.

No se sienta a comer hasta estar segura de que todos han comido no duerme hasta que todos se han dormido piensa mas en los otros que en si misma, y es como una rosa, cuyo aroma perfuma el ambiente es lo mas bello que existe en el mundo. Si no existiera, tendríamos que pedirle a Dios que la creara. es la mejor mujer del mundo.

En este punto el ciego, que atento escuchaba las palabras, lanzó un grito y dijo: "Ustedes hablan de mi madre." Creo que tu y yo diríamos también lo mismo: **ASI ES MI MADRE.**

That's My Mother!

By Brother Luis Ruberte, HCh

On a corner of a crowded street, in a village in my homeland, and while being protected by the shade of the metal curtain which hangs off the store, a group of people conversed. Curled up in a corner was a man who had the misfortune to be born without the gift of sight. He had never seen his mother's face. He knew her only by her voice, her movements, her kindness. Where he crouched he could hear a nearby conversation: a knot of people gossiping. One voice said:

She is a woman above all women, there is no other one like her. She is modest, diligent and pure,

as fragile as crystal, yet as strong as a bull before its enemy.

As humble as a flock of sheep she is, yet fierce in defense of her children, the poorest of women, yet the richest in virtue; and in kindness, no one surpasses her.

When she is angry, she punishes disobedience, Yet she is quickly filled with affection to save the wounds of her wrath.

She is not well-schooled. She barely knows the alphabet. Yet she provides well for her family. She is not learned, but her maternal skills are unequalled; and by her side, one feels illuminated, for she shines like a light in the darkness.

She has no money, yet she is rich in love and kindness. Although her purse is empty she is lavish with love and affection for the poor and needy.

She spends the night in vigil caring for her sick child, sharing the pain. She weeps in silence over the misfortunes of her family, She weeps always in secret, lest she burden anyone with her anguish; and she bears in silence and with patience the pain of all.

Neither will she eat until the others have eaten, Nor will she sleep until the others are asleep. For she thinks more of them than of her own self. And she is like a rose whose scent suffuses the sky — a presence of beauty over the face of the earth; And were she not among us, we would pray God to create her. She is the finest woman in the world.

Then the blind man shouted, "You are talking about my mother." And I believe that you and I would also say, "That's my mother."